




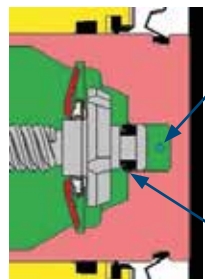
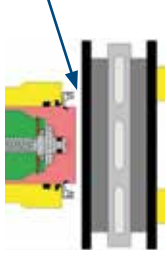
 Monteringsanvisning för bromsok	 Instructions de montage de l'étrier de frein
Varning!	Avertissement!
<p>Detta sker om du inte har grundjusterat bromsoket korrekt.</p> <p>När bromspedalen trampas ned, rör sig kolven för långt fram och släpper läpptätningarna. Bromsvätskan kommer därför att läcka ut vid ventilationshållet. Om detta sker ska du trycka tillbaka kolven helt för att stoppa läckaget. Starta justeringen från början igen efter att du har läst anvisningarna.</p>	<p>Voici ce qui se passe si vous n'ajustez pas correctement l'étrier.</p> <p>Lorsque vous appuyez sur la pédale de frein, le piston avance trop loin et se détache de la coupelle (joint d'étanchéité). Du liquide de frein s'échappe alors par l'orifice de purge. Le cas échéant, vous devez enfoncer complètement le piston pour éliminer la fuite. Recommencez à ajuster après avoir lu les instructions.</p>
<p>Monteringsanvisning.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Montera inte handbromsvajern innan bromsoket är grundjusterat. 2. Placera bromsoket över skivan med beläggen monterade. 3. Avståndet mellan kolv och bromskloss skall vara 1-1,5 mm. 4. Om avståndet är mer eller mindre ska kolven justeras till korrekt avstånd. 5. Montera bromsoket på konsolen. 6. Lufta bromsen. 7. Montera och justera handbromsvajern. 8. Kontrollera att handbromsarmen återgår till stoppläget. 	<p>Instructions de montage.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ne montez pas le câble du frein à main avant d'avoir ajusté l'étrier. 2. Placez l'étrier sur le disque avec les garnitures montées. 3. L'espace entre le piston et les plaquettes doit être de 1-1,5 mm. 4. Si l'espace est trop grand ou trop étroit, ajustez le piston en le tournant jusqu'à ce que l'espace soit correct. 5. Montez l'étrier sur la console. 6. Purgez le système du frein. 7. Montez et ajustez le câble du frein à main. 8. Assurez-vous que le levier de frein à main peut revenir en position d'arrêt.

 Montagehandleiding voor remklauw	 Instrucciones de montaje de la pinza del freno
Waarschuwing!	Atención!
<p>Dit gebeurt als de remklauw niet goed is afgesteld.</p> <p>Wanneer het rempedaal wordt ingetrapd, beweegt de zuiger zich te ver naar voren en schiet uit de afdichtlip. Hierdoor lekt remvloeistof uit de ontluichtingsnippel. Druk de zuiger in dat geval helemaal terug om de lekkage te verhelpen. Lees eerst de montagehandleiding en stel vervolgens de remklauw opnieuw af.</p>	<p>Esto es lo que ocurre si no ha ajustado la pinza del freno correctamente.</p> <p>Al apretar el pedal del freno, el pistón se desplaza demasiado hacia adelante, desprendiéndose de la junta de labio. En consecuencia, se produce una fuga del líquido de frenos por el orificio de ventilación. En caso de que esto ocurra, deberá presionar el pistón hasta el fondo para corregir la fuga. Vuelva a realizar el ajuste después de haber leído las instrucciones.</p>
<p>Montagehandleiding.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Monteer de handremkabel niet voordat u de remklauw hebt afgesteld. 2. Plaats de remklauw over de schijf en de remblokken. 3. De ruimte tussen de piston en de remblokken moet tussen de 1 tot 1,5 mm zijn. 4. Als de ruimte meer of minder is, draai de piston tot dat de ruimte correct is. 5. Monteer de remklauw op de steun. 6. Ontlucht het remsysteem. 7. Monteer de handremkabel en stel deze af. 8. Controleer of de handremhevel hele- maal terugkomt tegen de aanslag. 	<p>Instrucciones de montaje.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. NO monte el cable del freno de mano antes de haber ajustado la pinza del freno. 2. Coloque la pinza del freno sobre el disco y las pastillas montadas. 3. La distancia entre el pistón y la pastilla de freno debe ser 1-1,5 mm. 4. Si la distancia es mayor o menor, gire el pistón hasta que la distancia sea la correcta. 5. Monte la pinza del freno en la consola. 6. Purgue el sistema de frenos. 7. Monte y ajuste el cable del freno de mano. 8. Compruebe que la palanca del freno de mano pueda regresar al tope.

 Fittings instruction for caliper	 Montageanleitung für Bremsattel
Warning!	Warnung!
<p>This is what happens if you haven't adjusted the caliper correctly.</p> <p>When you press the brake pedal, the piston moves too far forward and releases then from the lip seal. As a consequence, brake fluid leaks from the bleeding hole. If this happens, push the piston fully back in order to eliminate the leak. Start again with adjusting the caliper after reading the fitting instructions.</p>	<p>Dies geschieht, wenn Sie den Bremsattel nicht richtig eingestellt haben.</p> <p>Wenn das Bremspedal betätigt wird, bewegt sich der Stempel zu weit nach vorne und löst sich dann aus der Dichtungslippe. Dadurch tritt Bremsflüssigkeit aus der Entlüftungsöffnung. Wenn dies geschieht, drücken Sie den Stempel vollständig zurück, um die Leckage zu beheben. Beginnen Sie noch einmal mit der Einstellung des Bremsstatts nachdem Sie die Montageanleitung gelesen haben.</p>
<p>Fitting instructions.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Do not mount the handbrake cable before you have adjusted the caliper. 2. Mount the caliper over the disc and mounted pads. 3. The space between piston and pads shall be 1-1,5 mm. 4. If the distance is larger or smaller, rotate the piston until the distance is correct. 5. Mount the caliper onto the console. 6. Bleed the brake system. 7. Mount and adjust the handbrake cable. 8. Check and ensure that the handbrake lever returns to stop. 	<p>Einbauanleitung.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Montieren Sie das Handbromskabel nicht bevor Sie den Bremsattel eingestellt haben. 2. Platzieren Sie den Bremsattel über Brems Scheibe und Bremsbelag. 3. Der Abstand zwischen Kolben und Bremsbelag sollte 1-1,5 mm betragen. 4. Ist der Abstand größer oder kleiner, drehen Sie den Kolben, bis der Abstand korrekt ist. 5. Montieren Sie den Bremsattel auf die Konsole. 6. Entlüften Sie die Bremsanlage. 7. Montieren und passen Sie das Handbremsenkabel an. 8. Überprüfen und stellen Sie sicher, dass der Handbremsenhebel wieder zum Anschlag zurück geht.

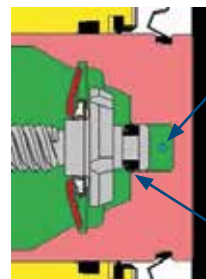
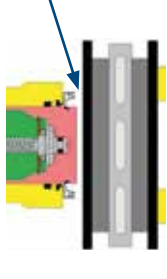
Max 1-1,5 mm



Brake fluid leak!
Bremsflüssigkeitsleckage!
Bremsevæskelækage!
Bromsvätske-läckage!
Fuite de liquide de frein!
Remvloeistoflekkage!
Pérdida del líquido de frenos!

Lip seal
Dichtungslippe
Læbepakning
Läpptätning
Coupelle (Joint d'étanchéité)
Afdichtlip
Junta de labio

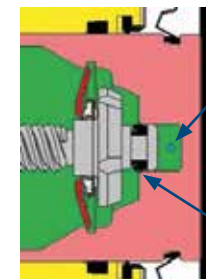
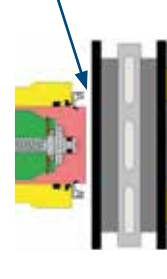
Max 1-1,5 mm



Brake fluid leak!
Bremsflüssigkeitsleckage!
Bremsevæskelækage!
Bromsvätske-läckage!
Fuite de liquide de frein!
Remvloeistoflekkage!
Pérdida del líquido de frenos!

Lip seal
Dichtungslippe
Læbepakning
Läpptätning
Coupelle (Joint d'étanchéité)
Afdichtlip
Junta de labio

Max 1-1,5 mm



Brake fluid leak!
Bremsflüssigkeitsleckage!
Bremsevæskelækage!
Bromsvätske-läckage!
Fuite de liquide de frein!
Remvloeistoflekkage!
Pérdida del líquido de frenos!

Lip seal
Dichtungslippe
Læbepakning
Läpptätning
Coupelle (Joint d'étanchéité)
Afdichtlip
Junta de labio

Advarsel!

Dette er hvad der sker, hvis du ikke har grundjusteret kaliberen korrekt.

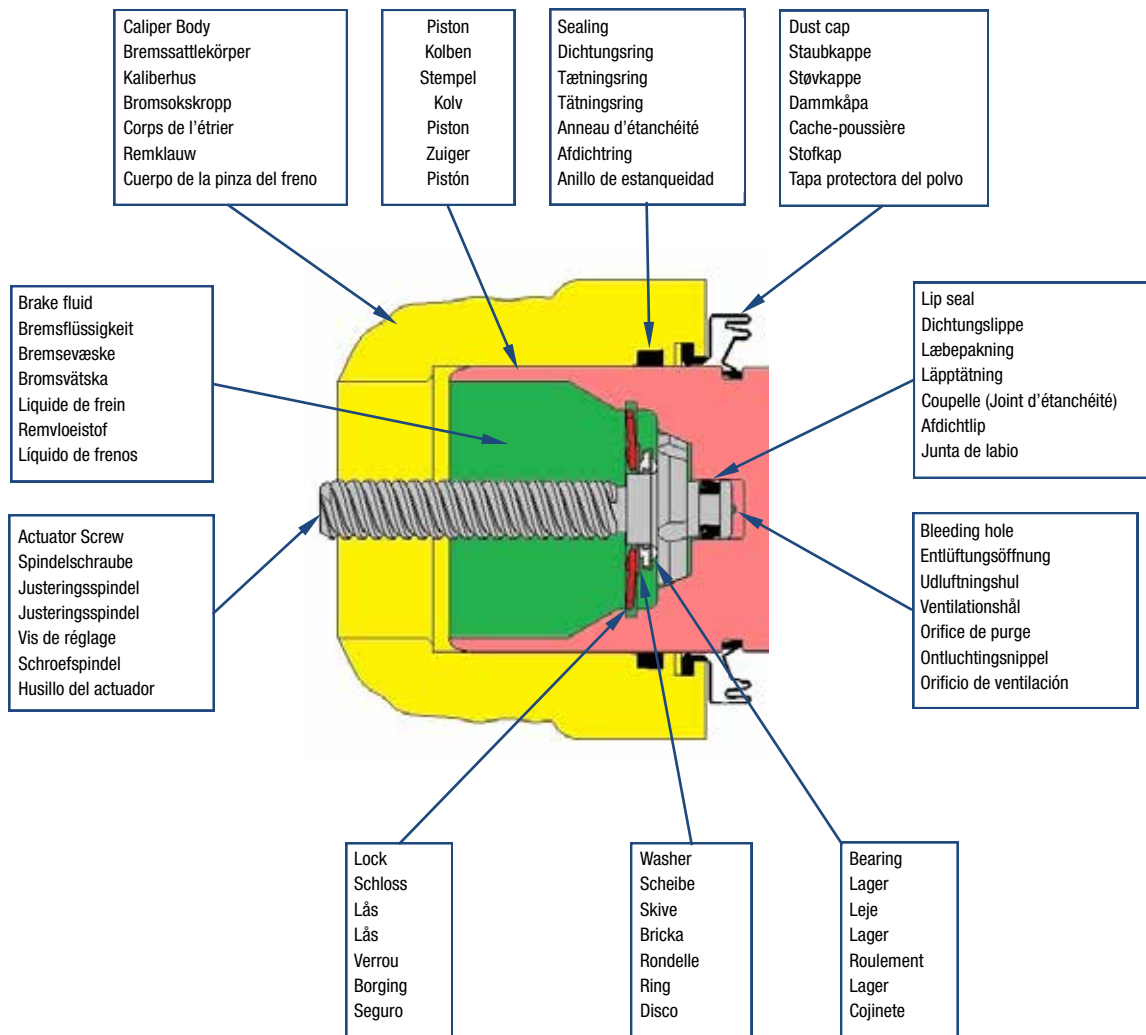
Når der trædes på bremsepedalen, bevæger stemplet sig for langt frem og slipper læbepakningen. Bremsevæsken vil derfor lække ved udluftningshullet.

Hvis dette sker, skal du skubbe stemplet helt i bund for at fjerne utætheden. Begynd forfra med justeringen efter at have læst vejledningen.

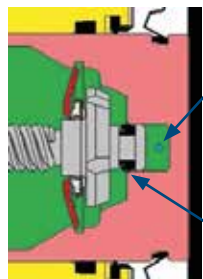
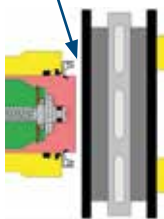
Monteringsanvisning.

1. **Monter ikke** håndbremsekablet før kaliberen er grundjusteret.
2. Placer kaliberen over skiven med belægningerne monteret.
3. Afstanden mellem stemplet og bremseklods skal være 1-1,5 mm.
4. Hvis afstanden er større eller mindre, skal stemplet drejes, indtil afstanden er korrekt.
5. Monter kaliberen på konsollen.
6. Udluft bremsen.
7. Monter og juster håndbremsekablet.
8. Kontroller at håndbremsearmen går tilbage til stoppet.

Position of internal components.
Position der internen Komponenten.
Placering af interne komponenter.
Placering av interna komponenter.
Emplacement des composants internes
Plaats van interne onderdelen.
Posición de los componentes internos.



Max 1-1,5 mm



Brake fluid leak!
Bremsflüssigkeitsleckage!
Bremsevæskelækage!
Bromsvätske-läckage!
Fuite de liquide de frein!
Remvloeistoflekkage!
Pérdida del líquido de frenos!

Lip seal
Dichtungslippe
Læbepakning
Läpptätning
Coupelle (Joint d'étanchéité)
Afdichtlip
Junta de labio